

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 20

A. TITEL

*Verdrag inzake de wet die van toepassing is op
onderhoudsverplichtingen;
's-Gravenhage, 2 oktober 1973*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1974, 86.
Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1977, 179.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1974, 186 en *Trb.* 1977, 179.

In de gewijzigde vertaling van artikel 8 dient nog de volgende correctie
te worden aangebracht in de 3/4 regel:

„van toepassing is” dient te worden vervangen door „toegepast
is”.

D. PARLEMENT

De artikelen 2 en 4 van de Rijkswet van 1 oktober 1980 (*Stb.* 535)
luiden:

„Artikel 2

Het op 2 oktober 1973 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag
inzake de wet die van toepassing is op onderhoudsverplichtingen, waar-
van de Franse en de Engelse tekst en de Nederlandse vertaling in
Tractatenblad 1974 nr. 86 zijn geplaatst, wordt goedgekeurd voor het
Koninkrijk.

Artikel 4

Goedgekeurd wordt, dat bij de aanvaarding van het in artikel 2 bedoelde Verdrag de volgende verklaring wordt afgelegd:

„Met toepassing van artikel 24 in verband met artikel 15 van het Verdrag wordt voor het Koninkrijk het voorbehoud gemaakt, dat de autoriteiten het interne recht toepassen wanneer de onderhoudsgerechtigde en de onderhoudsplichtige de Nederlandse nationaliteit hebben en de onderhoudsplichtige in het Koninkrijk zijn gewone verblijfplaats heeft.”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie J. DE RUITER en de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VAN DER KLAUW.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1978/79 en 1979/80 – 15 669 (R 1125); Hand. II 1979/80, blz. 6148; Kamerstukken I 1980/81, nr. 10; Hand. I 1980/81, blz. 14.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1977, 179.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 20, tweede lid, van het Verdrag een akte van aanvaarding nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden:

het *Koninkrijk der Nederlanden*¹⁾ 12 december 1980
(voor Nederland en de Nederlandse
Antillen)

¹⁾ onder het volgende voorbehoud:

«En application de l'article 24 en rapport avec l'article 15 de la Convention, le Royaume fait la réserve que ses autorités appliqueront sa loi interne lorsque le créancier et le débiteur d'aliments ont la nationalité néerlandaise et que le débiteur a sa résidence habituelle dans le royaume.».

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 179.

Ingevolge artikel 25, tweede alinea, treden de bepalingen van het Verdrag voor elke ondertekenende Staat die het na 19 juli 1977 bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt in werking op de eerste dag van de derde kalendermaand na de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag op 1 maart 1981 in werking treden voor het gehele Koninkrijk.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1974, 86.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook *Trb.* 1978, 2.

Voor het op 2 oktober 1973 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag betreffende de wet welke van toepassing is op de aansprakelijkheid wegens produkten zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 112.

Voor het op 2 oktober 1973 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen over onderhoudsverplichtingen zie ook *Trb.* 1981, 21.

Voor het op 24 oktober 1956 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag nopens de wet welke op alimentatieverplichtingen jegens kinderen toepasselijk is zie ook *Trb.* 1981, 18.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1980, 41.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1979, 36.

Uitgegeven de vierde februari 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAAUW